

# Torat Cohanim / Wayyikra (Leviticus)

## Chapter 10

וְכַל יָמָיו יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל וְכַל יָמָיו יִשְׂרָאֵל וְכַל יָמָיו יִשְׂרָאֵל Lev10:1  
:וְכַל יָמָיו יִשְׂרָאֵל וְכַל יָמָיו יִשְׂרָאֵל וְכַל יָמָיו יִשְׂרָאֵל וְכַל יָמָיו יִשְׂרָאֵל

וַיִּקְחוּ בְנֵי-אַהֲרֹן נָדָב וַאֲבִיהוּא אֵשׁ מִחֻטָּאתוֹ וַיִּתְּנוּ בָהֶן אֵשׁ  
וַיִּשְׂמוּ עָלֶיהָ קִטְוֹת וַיִּקְרְבוּ לְפָנַי יְהוָה אֵשׁ זָרָה אֲשֶׁר לֹא צִוִּיתִי אֹתָם:

1. wayiq'chu b'ney-'Aharon Nadab wa'Abihu' 'ish mach'tatho wayit'nu bahen 'esh  
wayasimu `aleyah q'toreth wayaq'ribu liph'ney Yahúwah 'esh zarah 'asher lo' tsiuah 'otham.

Lev10:1 Now Nadab and Abihu, the sons of Aharon, each took his firepans, and after putting fire in them, placed incense on it and offered strange fire before יְהוָה, which He had not commanded them.

<10:1> Καὶ λαβόντες οἱ δύο υἱοὶ Ααρων Ναδαβ

καὶ Αβιουδ ἕκαστος τὸ πυρεῖον αὐτοῦ ἐπέθηκαν ἐπ' αὐτὸ πῦρ καὶ ἐπέβαλον ἐπ' αὐτὸ θυμίαμα καὶ προσήνεγκαν ἔναντι κυρίου πῦρ ἀλλότριον, ὃ οὐ προσέταξεν κύριος αὐτοῖς.

1 Kai labontes hoi duo huioi Aarōn Nadab kai Abioud hekastos to pyreion autou

And taking the two sons of Aaron Nadab and Abihu each his censer,

epethēkan ep' auto pyr kai epebalon ep' auto thymiamata

they placed upon them fire, and put upon them incense,

kai prosēnegkan enanti kyriou pyr allotrion, ho ou prosetaxen kyrios autois.

and offered before YHWH fire an alien, which assigned not YHWH to them.

:אֲבִיהוּא וְנָדָב יִשְׂרָאֵל וְכַל יָמָיו יִשְׂרָאֵל וְכַל יָמָיו יִשְׂרָאֵל 2

בַּיּוֹם אֵשׁ מִלְּפָנַי יְהוָה וַתֹּאכַל אֹתָם וַיָּמָתוּ לְפָנַי יְהוָה:

2. watetse' 'esh miliph'ney Yahúwah wato'kal 'otham wayamuthu liph'ney Yahúwah.

Lev10:2 And fire came out from the presence of יְהוָה and consumed them, and they died before יְהוָה.

<2> καὶ ἐξῆλθεν πῦρ παρὰ κυρίου καὶ κατέφαγεν αὐτούς, καὶ ἀπέθανον ἔναντι κυρίου.

2 kai exēlthen pyr para kyriou kai katephagen autous, kai apethanon enanti kyriou.

And came forth fire from YHWH, and it devoured them, and they died before YHWH.

וַאֲמַר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן הֲוֵא אֲשֶׁר-דִּבֶּר יְהוָה לֵאמֹר בְּקִרְבִּי אֶקְדֹּשׁ 3

:וְעַל-פָּנַי כָּל-הָעָם אֶקְבֹּד וַיְהִי אֵל-אַהֲרֹן שָׁמֵט

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן הֲוֵא אֲשֶׁר-דִּבֶּר יְהוָה לֵאמֹר בְּקִרְבִּי אֶקְדֹּשׁ

וְעַל-פָּנַי כָּל-הָעָם אֶקְבֹּד וַיְהִי אֵל-אַהֲרֹן שָׁמֵט

3. wayo'mer Mosheh 'el-'Aharon hu' 'asher-diber Yahúwah le'mor biq'robay 'eqadesh  
w'al-p'ney kal-ha'am 'ekabed wayidom 'Aharon.

Lev10:3 Then Mosheh said to Aharon, It is what יְהוָה has spoken, saying,

By those drawing near Me I shall be sanctified, and in the presence of all the people I shall be honored.

And Aharon kept silent.

<3> καὶ εἶπεν Μωυσῆς πρὸς Ααρων Τοῦτό ἐστιν, ὃ εἶπεν κύριος λέγων Ἐν τοῖς ἐγγίζουσίν μοι ἁγιασθήσομαι καὶ ἐν πάσῃ τῇ συναγωγῇ δοξασθήσομαι. καὶ κατενύχθη Ααρων.

3 kai eipen Mōusēs pros Aarōn Touto estin, ho eipen kyrios legōn En tois eggizousin moi And Moses said to Aaron, This is what YHWH spoke, saying, Among the ones approaching to me hagiasthēsomai kai en pasē tē synagōgē doxasthēsomai. kai katenychthē Aarōn. I shall be sanctified, and in all the congregation I shall be glorified. And Aaron was vexed.

יָאָמַר מֹשֶׁה אֶל-אַחֵיכֶם מֵאֵת פְּנֵי-הַקֹּדֶשׁ אֶל-מַחֲנֵה לְמַחֲנֵה:  
דְּוַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל-מִישָׁאֵל וְאֶל אֶלְצָפָן בְּנֵי עֵזִיָּאֵל הִד אֶהְרֹן

4. wayiq'ra' Mosheh 'el-Misha'El w'el 'El'tsaphan b'ney 'Uzzi'El dod 'Aharon wayo'mer 'alehem qir'bu s'u 'eth-'acheykem me'eth p'ney-haqodesh 'el-michuts lamachaneh.

Lev10:4 Mosheh called also to Misha'El and Etsaphan, the sons of Aharon's uncle Uzzi'El, and said to them, Come forward, carry your brothers away from the front of the sanctuary to the outside of the camp.

<4> καὶ ἐκάλεσεν Μωυσῆς τὸν Μισαδαι καὶ τὸν Ελισαφان υἱοὺς Οζιηλ υἱοὺς τοῦ ἀδελφοῦ τοῦ πατρὸς Ααρων καὶ εἶπεν αὐτοῖς Προσέλθατε καὶ ἄρατε τοὺς ἀδελφούς ὑμῶν ἐκ προσώπου τῶν ἁγίων ἔξω τῆς παρεμβολῆς.

4 kai ekalesen Mōusēs ton Misadai kai ton Elisaphan huious Oziēl huious tou adelphou tou patros Aarōn And Moses called Mishael and Elzaphan, sons of Uzziel brother of the father of Aaron, kai eipen autois Proselthate kai arate tous adelphous hymōn and said to them, Come forward and lift your brethren ek prosōpou tōn hagiōn exō tēs parembolēs. from the front of the sanctuary outside of the camp.

הַוַיִּקְרָבוּ וַיִּשְׂאֵם בְּכַתְּנֹתָם אֶל-מַחֲנֵה לְמַחֲנֵה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה:  
אָמַר מֹשֶׁה אֶל-אַחֵיכֶם מֵאֵת פְּנֵי-הַקֹּדֶשׁ אֶל-מַחֲנֵה לְמַחֲנֵה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה:

5. wayiq'r'bu wayisa'um b'kutanotham 'el-michuts lamachaneh ka'asher diber Mosheh.

Lev10:5 So they came near and carried them in their tunics to the outside of the camp, as Mosheh had said.

<5> καὶ προσῆλθον καὶ ἦραν ἐν τοῖς χιτῶσιν αὐτῶν ἔξω τῆς παρεμβολῆς, ὃν τρόπον εἶπεν Μωυσῆς.

5 kai prosēlthon kai ēran en tois chitōsin autōn exō tēs parembolēs, And they came forward, and lifted them by their garments outside of the camp, hon tropon eipen Mōusēs. in which manner Moses said.

וַיִּבְגְּדוּיְכֶם לְאֶ-תְּפָרְמוֹ וְלֹא תִמְתּוּ וְעַל כָּל-הָעֵקֶה יִקְצֹף  
וַיִּבְגְּדוּיְכֶם לְאֶ-תְּפָרְמוֹ וְלֹא תִמְתּוּ וְעַל כָּל-הָעֵקֶה יִקְצֹף  
וַיִּבְגְּדוּיְכֶם לְאֶ-תְּפָרְמוֹ וְלֹא תִמְתּוּ וְעַל כָּל-הָעֵקֶה יִקְצֹף

וְאַחֵיכֶם כָּל-בֵּית יִשְׂרָאֵל יִבְכוּ אֶת-הַשָּׂרֵפָה אֲשֶׁר שָׂרַף יְהוָה:

6. wayo'mer Mosheh 'el-'Aharon ul'Ei'azar ul'Ithamar banayu ra'sheykem 'al-tiph'ra'u ubig'deykem lo'-thiph'romu w'lo' thamuthu w'al kal-ha'edah yiq'tsoph wa'acheykem kai-beyth Yis'ra'El yib'ku 'eth-has'rephah 'asher saraph Yahúwah.

**Lev10:6** Then Mosheh said to Aharon and to Eleazar and to Ithamar his sons, Do not uncover your heads nor tear your clothes, lest you shall die and lest let wrath come upon all the congregation. But your brothers, the whole house of Yisra'El, shall bewail the burning which ~~אֲשֶׁר~~ has brought about.

<6> καὶ εἶπεν Μωσῆς πρὸς Ααρων καὶ Ελεαζαρ καὶ Ιθαμαρ τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ τοὺς καταλειμμένους Τὴν κεφαλὴν ὑμῶν οὐκ ἀποκιδαρῶσετε καὶ τὰ ἱμάτια ὑμῶν οὐ διαρρήξετε, ἵνα μὴ ἀποθάνητε καὶ ἐπὶ πᾶσαν τὴν συναγωγὴν ἔσται θυμὸς· οἱ ἀδελφοὶ ὑμῶν πᾶς ὁ οἶκος Ισραηλ κλαύσονται τὸν ἐμπυρισμόν, ὃν ἐνεπυρίσθησαν ὑπὸ κυρίου.

6 kai eipen Mōusēs pros Aarōn kai Eleazar kai Ithamar tous huiouis autou

And Moses said to Aaron, and Eleazar and Ithamar his sons

tous kataleimmenous Tēn kephalēn hymōn ouk apokidarōsete being left behind, Your heads shall not be made bare,

kai ta himatia hymōn ou diarrēxete, hina mē apothanēte and your cloaks you shall not tear, that you should not die,

kai epi pasan tēn synagōgēn estai thymos; hoi adelphoi hymōn pas ho oikos Israēl and upon all the congregation be rage. But your brethren, all the house of Israel,

klausontai ton empyrismon, hon enepyrithēsan hypo kyriou.

shall weep for the combustion, which were burnt by YHWH.

זֶה הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה לֵאמֹר  
וְאַחֵיכֶם כָּל-בֵּית יִשְׂרָאֵל יִבְכוּ אֶת-הַשָּׂרֵפָה אֲשֶׁר שָׂרַף יְהוָה

וְאַחֵיכֶם כָּל-בֵּית יִשְׂרָאֵל יִבְכוּ אֶת-הַשָּׂרֵפָה אֲשֶׁר שָׂרַף יְהוָה

כִּי-שָׂמַן מִשְׁחַת יְהוָה עֲלֵיכֶם וַיַּעֲשׂוּ כְדַבַּר מֹשֶׁה: פ

7. umipethach 'ohel mo`ed lo' thets'u pen-tamuthu ki-shemen mish'chath Yahúwah `aleykem waya`asu kid'bar Mosheh.

**Lev10:7** You shall not even go out from the doorway of the tent of appointment, lest you die; for anointing oil of ~~אֲשֶׁר~~ is upon you. So they did according to the word of Mosheh.

<7> καὶ ἀπὸ τῆς θύρας τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου οὐκ ἐξελεύσεσθε, ἵνα μὴ ἀποθάνητε· τὸ γὰρ ἔλαιον τῆς χρίσεως τὸ παρὰ κυρίου ἐφ' ὑμῖν. καὶ ἐποίησαν κατὰ τὸ ῥῆμα Μωσῆ.

7 kai apo tēs thyras tēs skēnēs tou martyriou ouk exeleusesthe,

And from the door of the tent of the testimony you shall not go forth,

hina mē apothanēte; to gar elaion tēs chriseōs to para kyriou eph' hymin.

that you should not die. the oil For of the anointing of YHWH upon you is.

kai epoiēsan kata to hrēma Mōusē.

And they did according to the saying of Moses.

חִינְיֵבְר יְהוָה אֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר:  
וְאַחֵיכֶם כָּל-בֵּית יִשְׂרָאֵל יִבְכוּ אֶת-הַשָּׂרֵפָה אֲשֶׁר שָׂרַף יְהוָה

8. way'daber Yahúwah 'el-'Aharon le'mor.

Lev10:8 וַיִּדְבֹר אֱלֹהִים אֶת־אַהֲרֹן לֵמֹר

<8> Καὶ ἐλάλησεν κύριος τῷ Ααρων λέγων

8 Kai elalēsen kyrios tō Aarōn legōn

And YHWH spoke to Aaron, saying,

אֱלֹהִים אֶת־אַהֲרֹן לֵמֹר וְלֹא תִמְתּוּ עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם׃

טַיִן וְשִׁכָר אֶל־תִּשְׁתּוּ אֶתָּה וּבְנֵיךָ אֶתָּךְ בְּבֹאֲכֶם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד׃

9. yayin w'shekar 'al-tesh't' 'atah ubaneyak 'itak b'bo'akem 'el-'ohel mo'ed w'lo' thamuthu chuqath `olam l'dorotheykem.

Lev10:9 Do not drink wine or strong drink, neither you nor your sons with you, when you come into the tent of appointment, so that you shall not die -- it is a eternal statute throughout your generations --

<9> Οἶνον καὶ σικερα οὐ πῖεσθε, σὺ καὶ οἱ υἱοὶ σου μετὰ σοῦ, ἥνικα ἂν εἰσπορεύησθε εἰς τὴν σκηνὴν τοῦ μαρτυρίου, ἢ προσπορευομένων ὑμῶν πρὸς τὸ θυσιαστήριον, καὶ οὐ μὴ ἀποθάνητε νόμιμον αἰώνιον εἰς τὰς γενεὰς ὑμῶν

9 Oionon kai sikera ou piesthe, sy kai hoi huioi sou meta sou,

Wine and liquor you are not to drink, you and your sons with you,

hēnika an eisporēuēsthe eis tēn skēnēn tou martyriou, ē prosporeuomenōn hymōn pros to thysiastērion, when ever you should enter into the tent of the testimony, or in your going to the altar,

kai ou mē apothanēte nomimon aiōnion eis tas geneas hymōn

that no way you should die – it is law an eternal unto your generations;

וְלֹא תִמְתּוּ עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם׃

יִאֲוַלְהוֹרֹתַי בֵּין הַקֹּדֶשׁ וּבֵין הַחֹל וּבֵין הַטְּמֵא וּבֵין הַטְּהוֹר׃

10. ulahab'dil beyn haqodesh ubeyn hachol ubeyn hatame' ubeyn hatahor.

Lev10:10 and so as to make a distinction between the holy and the profane, and between the unclean and the clean,

<10> διαστεῖλαι ἀνά μέσον τῶν ἁγίων καὶ τῶν βεβήλων καὶ ἀνά μέσον τῶν ἀκαθάρτων καὶ τῶν καθαρῶν.

10 diasteilai ana meson tōn hagiōn kai tōn bebēlōn kai ana meson tōn akathartōn kai tōn katharōn.

to distinguish between the holy things and the profane, and between the unclean and the clean,

וְלֹא תִמְתּוּ עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם׃

יִאֲוַלְהוֹרֹתַי בֵּין הַקֹּדֶשׁ וּבֵין הַחֹל וּבֵין הַטְּמֵא וּבֵין הַטְּהוֹר׃

יִאֲוַלְהוֹרֹתַי בֵּין הַקֹּדֶשׁ וּבֵין הַחֹל וּבֵין הַטְּמֵא וּבֵין הַטְּהוֹר׃

אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־יִשְׂרָאֵל בְּיַד־מֹשֶׁה׃

11. ul'horoth 'eth-b'ney Yis'ra'El 'eth kal-hachuqim 'asher diber Yahúwah 'aleyhem b'yad-Mosheh.

Lev10:11 and so as to teach the sons of Yisra'El all the statutes

which **אָהָרֹן** has spoken to them by the hand of Mosheh.

<11> καὶ συμβιβάσεις τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ πάντα τὰ νόμιμα,  
ἃ ἐλάλησεν κύριος πρὸς αὐτοὺς διὰ χειρὸς Μωϋσῆ.

11 kai **sybibaseis tous huious Israēl panta ta nomima**,  
and to **instruct the sons of Israel all together the laws**  
**ha elalēsen kyrios pros autous dia cheiros Mōusē**.  
which **YHWH spoke to them through the hand of Moses**.

יְבִיבֵר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-אֶלְעָזָר וְאֶל-אִיתָמָר בְּנֵי  
הַנּוֹתָרִים קָחוּ אֶת-הַמִּנְחָה הַנּוֹתֶרֶת מֵאֲשֵׁי יְהוָה  
וְאָכְלוּהָ מִצֹּאת אֶצְלֵי הַמִּזְבֵּחַ כִּי קֹדֶשׁ קִדְּשִׁים הוּא׃

12. **way'daber Mosheh 'el-'Aharon w'el 'El'azar w'el-'Ithamar banayu hanotherim q'chu 'eth-hamin'chah hanothereth me'ishey Yahúwah w'ik'luah matsoth 'etsel hamiz'beach ki qodesh qadashim hiw'.**

**Lev10:12** Then **Mosheh spoke to Aharon**, and to his **surviving sons**, to **Eleazar** and to **Ithamar**,  
**Take the grain offering that is left over from the fire offerings of אָהָרֹן**  
and **eat it unleavened beside the altar**, for it is a **holy of holies**.

<12> Καὶ εἶπεν Μωϋσῆς πρὸς Ααρων καὶ πρὸς Ελεαζαρ καὶ Ιθαμαρ τοὺς υἱοὺς Ααρων  
τοὺς καταλειφθέντας Λάβετε τὴν θυσίαν τὴν καταλειφθεισαν ἀπὸ τῶν καρπωμάτων κυρίου  
καὶ φάγεσθε ἄζυμα παρὰ τὸ θυσιαστήριον· ἅγια ἁγίων ἐστίν.

12 Kai **eipen Mōusēs pros Aarōn kai pros Eleazar kai Ithamar tous huious Aarōn tous kataleiphthentas**  
And **Moses spoke to Aaron**, and to **Eleazar and Ithamar**, the **sons of his being left**,  
**Labete tēn thysian tēn kataleiphtheisan apo tōn karpōmatōn kyriou**  
**You take the sacrifice offering being left from the yield offerings of YHWH**,  
kai **phagesthe azyma para to thysiastērion**; **hagia hagiōn estin**.  
and **eat unleavened breads by the altar!** For a **holy of holies it is**.

יִגְוֹאֲכְלֹתֶם אֹתָהּ בְּמִקְוֹם קֹדֶשׁ כִּי חֲקֹךְ  
וְחֲקֹךְ בְּנֵיךָ הוּא מֵאֲשֵׁי יְהוָה כִּי-כֵן צִוִּיתִי׃

13. **wa'akal'tem 'othah b'maqom qadosh ki chaq'ak w'chaq-baneyak hiw' me'ishey Yahúwah ki-ken tsuueythi.**

**Lev10:13** You shall eat it in a **holy place**, because it is your **portion**  
And the **portion of your sons out of the fire offerings אָהָרֹן**; for thus I have been **commanded**.

<13> καὶ φάγεσθε αὐτὴν ἐν τόπῳ ἁγίῳ· νόμιμον γάρ σοί ἐστιν  
καὶ νόμιμον τοῖς υἱοῖς σου τοῦτο ἀπὸ τῶν καρπωμάτων κυρίου· οὕτω γὰρ ἐντέταλταί μοι.

13 kai **phagesthe autēn en topō hagiō**; **nomimon gar soi estin**





15 ton brachiona tou aphairematos kai to stēthynion tou aphorismatos

The shoulder of the cut-away portion and the breast of the separation offering

epi tōn karpōmatōn tōn steatōn prosoisousin, aphorisma aphorissai

upon the yield offerings of the fats, they shall bring as a separation offering to separate

enanti kyriou; kai estai soi kai tois huiōis sou kai tais thygattrasin sou

before YHWH. And it shall be to you, and to your sons, and to your daughters

meta sou nomimon aiōnion, hon tropon synetaxen kyrios tō Mōusē.

with you, law an eternal; in which manner YHWH gave orders to Moses.

גַּדְיָא אֶפְרָיִם אֶפְרָיִם וְגֵאָה וְגֵאָה אֶפְרָיִם אֶפְרָיִם 16  
:אֶפְרָיִם אֶפְרָיִם אֶפְרָיִם אֶפְרָיִם אֶפְרָיִם אֶפְרָיִם אֶפְרָיִם אֶפְרָיִם אֶפְרָיִם אֶפְרָיִם

טַז וְאֵת שְׁעִיר הַחַטָּאת דָּרַשׁ דָּרַשׁ מִשָּׁה וְהִנֵּה שְׂרָף

וַיִּקְצַף עַל-אֶלְעָזָר וְעַל-אֶיְתָר בְּנֵי אַהֲרֹן הַנּוֹתָרִים לֵאמֹר:

16. w'eth s'ir hachata'th darosh darash Mosheh w'hinneh soraph

wayiq'tsoph `al-'El`azar w`al-'Ithamar b'ney 'Aharon hanotherim le'mor.

Lev10:16 But Mosheh searched carefully for the goat of the sin offering, and behold, it had been burned! And he was angry against Eleazar and against Ithamar Aharon's surviving sons, saying,

<16> Καὶ τὸν χίμαρον τὸν περὶ τῆς ἁμαρτίας ζητῶν ἐξεζήτησεν Μωσῆς, καὶ ὁ δε ἐνεπεπύριστο· καὶ ἐθυμώθη Μωσῆς ἐπὶ Ελεαζαρ καὶ Ιθαμαρ τοὺς υἱοὺς Ααρων τοὺς καταλειμμένους λέγων

16 Kai ton chimaron ton peri tēs hamartias zētōn exezētēsen Mōusēs,

And the young he-goat for the sin offering seeking Moses sought after.

kai ho de enepyristo; kai ethymōthē Mōusēs epi Eleazar

But thus it had been set on fire. And Moses was enraged at Eleazar

kai Ithamar tous huiōus Aarōn tous kataleimmenous legōn

and Ithamar the sons of Aaron, the ones being left, saying,

כַּזָּב אֶת-אֲכִלְתֶּם אֶת-הַחַטָּאת בַּמִּקּוֹם הַקֹּדֶשׁ כִּי קֹדֶשׁ קְדָשִׁים הוּא  
:אֶתְּעַבְדוּ אֶתְּעַבְדוּ אֶתְּעַבְדוּ אֶתְּעַבְדוּ אֶתְּעַבְדוּ 17

יִזְמְדוּעַ לֹא-אֲכַלְתֶּם אֶת-הַחַטָּאת בַּמִּקּוֹם הַקֹּדֶשׁ כִּי קֹדֶשׁ קְדָשִׁים הוּא

וְאֵתָה נָתַן לָכֶם לֶשְׂאֵת אֶת-עוֹן הָעֵדָה לְכַפֵּר עֲלֵיהֶם לְפָנַי יְהוָה:

17. madu`a lo`-'akal'tem 'eth-hachata'th bim'qom haqodesh ki qodesh qadashim hiw'

w'othah nathan lakem lase'th 'eth-'awon ha'edah l'kaper `aleyhem liph'ney Yahúwah.

Lev10:17 Why did you not eat the sin offering at the holy place?

For it is the holy of holies, and He gave it to you to bear away the guilt of the congregation, to make atonement for them before YHWH.

<17> Διὰ τί οὐκ ἐφάγετε τὸ περὶ τῆς ἁμαρτίας ἐν τόπῳ ἁγίῳ; ὅτι γὰρ ἅγια ἁγίων ἐστίν, τοῦτο ἔδωκεν ὑμῖν φαγεῖν, ἵνα ἀφέλητε τὴν ἁμαρτίαν τῆς συναγωγῆς καὶ ἐξιλάσθησθε περὶ αὐτῶν ἔναντι κυρίου·

17 Dia ti ouk ephagete to peri tēs hamartias en topō hagiō?

Why did you not eat the thing for the sin offering in place the holy?

hoti gar hagia hagiōn estin, touto edōken hymin phagein,

For because a holy of holies it is. This he gave to you to eat,

**hina** apheleṯe tēn hamartian tēs synagōgēs  
 that you should remove the sin of the congregation,  
**kai** exilasēthe peri autōn enanti kyriou;  
 and should atone for them before YHWH.

לְיָחִידֵיךָ לֹא-הוּבָא אֶת-הַדָּמָה אֶל-הַקֹּדֶשׁ פְּנִימָה אָכֹל  
 וְיָחִידֵיךָ יִשְׂאוּ אֲשֶׁר צִוִּיתִי  
 18 וְיָחִידֵיךָ יִשְׂאוּ אֲשֶׁר צִוִּיתִי  
 וְיָחִידֵיךָ יִשְׂאוּ אֲשֶׁר צִוִּיתִי

**18. hen lo'-huba' 'eth-damah 'el-haqodesh p'nimah 'akol to'k'lu 'othah baqodesh ka'asher tsiueythi.**

**Lev10:18** Behold, since its blood had not been brought inside, into the sanctuary,  
 you should certainly have eaten it in the sanctuary, just as I commanded.

<18> οὐ γὰρ εἰσήχθη τοῦ αἵματος αὐτοῦ εἰς τὸ ἅγιον· κατὰ πρόσωπον ἔσω φάγεσθε αὐτὸ  
 ἐν τόπῳ ἁγίῳ, ὃν τρόπον μοι συνέταξεν κύριος.

**18 ou gar eisēchthē tou haimatos autou eis to hagion;**  
 For not was brought from the blood of it into the holy place.

**kata prosōpon esō phagesthe auto en topō hagiō, hon tropon moi synetaxen kyrios.**  
 In person inside you shall eat it in place the holy in which manner YHWH ordered me.

וְיָחִידֵיךָ יִשְׂאוּ אֲשֶׁר צִוִּיתִי  
 וְיָחִידֵיךָ יִשְׂאוּ אֲשֶׁר צִוִּיתִי  
 וְיָחִידֵיךָ יִשְׂאוּ אֲשֶׁר צִוִּיתִי  
 וְיָחִידֵיךָ יִשְׂאוּ אֲשֶׁר צִוִּיתִי  
 וְיָחִידֵיךָ יִשְׂאוּ אֲשֶׁר צִוִּיתִי  
 וְיָחִידֵיךָ יִשְׂאוּ אֲשֶׁר צִוִּיתִי  
 וְיָחִידֵיךָ יִשְׂאוּ אֲשֶׁר צִוִּיתִי  
 וְיָחִידֵיךָ יִשְׂאוּ אֲשֶׁר צִוִּיתִי

**19. way'daber 'Aharon 'el-Mosheh hen hayom hiq'ribu 'eth-chata'tham w'eth-'olatham liph'ney  
 Yahúwah watiq're'nah 'othi ka'eleh w'akal'ti chata'th hayom hayitab b'eyney Yahúwah.**

**Lev10:19** But Aharon spoke to Mosheh, Behold, today they presented their sin offering  
 and their burnt offering before אָהֲרֹן. And such these things happened to me,  
 if I had eaten a sin offering today, would it have been good in the sight of אָהֲרֹן?

<19> καὶ ἐλάλησεν Ααρων πρὸς Μωυσῆν λέγων Εἰ σήμερον προσαγειόχασιν τὰ περὶ τῆς ἁμαρτίας  
 αὐτῶν καὶ τὰ ὀλοκαυτώματα αὐτῶν ἔναντι κυρίου, καὶ συμβέβηκέν μοι ταῦτα·  
 καὶ φάγομαι τὰ περὶ τῆς ἁμαρτίας σήμερον, μὴ ἀρεστὸν ἔσται κυρίῳ;

**19 kai elalēsen Aarōn pros Mōusēn legōn Ei sēmeron prosageiochasin ta**  
 And Aaron spoke to Moses, saying, If today they have brought the things  
**peri tēs hamartias autōn kai ta holokautōmata autōn enanti kyriou,**  
 for their sin offering, and the things of their whole burnt-offerings before YHWH,  
**kai symbebēken moi tauta;**  
 and has come to pass to me such things,

**kai phagomai ta peri tēs hamartias sēmeron, mē areston estai kyriō?**  
 and I shall eat the thing – for the sin offering today, shall it be pleasing to YHWH?



20 וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיִּיטֵב בְּעֵינָיו׃  
20 וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיִּיטֵב בְּעֵינָיו׃

**20. wayish'ma` Mosheh wayitab b`eynayu.**

**Lev10:20** When Mosheh heard that, it seemed good in his sight.

<20> καὶ ἤκουσεν Μωυσῆς, καὶ ἤρεσεν αὐτῷ.

20 kai ēkousen Mōusēs, kai ēresen autō.

And Moses heard it, and it pleased him.